

**Gemeinde PERCHA**

Autonome Provinz Bozen-Südtirol

**Comune di PERCHA**

Provincia Autonoma Bolzano-Alto Adige



**Verordnung über die  
Regelung der  
Videoüberwachung im  
Gemeindegebiet**

Genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss  
Nr. 25 vom 08.10.2018

**Regolamento per la  
disciplina della  
videosorveglianza nel  
territorio comunale**

Approvato con deliberazione del Consiglio  
comunale n. 25 del 08/10/2018

Der Bürgermeister  
Il Sindaco

Joachim Reinalter  
- digital signiert/firmato digitalmente -

Die Gemeindesekretärin  
La segretaria comunale

Dr./dott. Verena Frötscher  
- digital signiert/firmato digitalmente -



Percha, am 08.10.2018

Perca, li 08/10/2018



## Inhaltsverzeichnis | elenco

### **KAPITEL 1** **Allgemeine Grundsätze**

- Art. 1 Gegenstand
- Art. 2 Begriffsbestimmungen
- Art. 3 Zweck
- Art. 4 Kriterien für die Bestimmung der Überwachungsbereiche
- Art. 5 Standorte und Positionierung der Videoüberwachungsanlage
- Art. 6 Einschränkungen

### **KAPITEL 2** **Pflichten des Rechtsinhabers der Verarbeitung personenbezogener Daten**

- Art. 7 Meldung
- Art. 8 Inhaber der personenbezogenen Daten
- Art. 9 Verantwortlicher für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten
- Art. 10 Beauftragte der Videoüberwachungsanlage

### **KAPITEL 3** **Verarbeitung personenbezogener Daten**

- Art. 11 Vorgehen bei der Datenerfassung und Merkmale personenbezogener Daten
- Art. 12 Feststellung von rechtswidrigen Taten und Ermittlung der Gerichts- und Polizeibehörden
- Art. 13 Informationen an den Betroffenen
- Art. 14 Rechte des Betroffenen
- Art. 15 Datensicherheit
- Art. 16 Einstellung der Datenverarbeitung
- Art. 17 Nutzungseinschränkung für personenbezogene Daten
- Art. 18 Schadensersatz

### **KAPITEL 4** **Rechtsschutz**

- Art. 19 Schutz

### **KAPITEL 5** **Inkrafttreten**

- Art. 20 Inkrafttreten

### **CAPITOLO 1** **Principi generali**

- Art. 1 Oggetto
- Art. 2 Definizioni
- Art. 3 Scopo
- Art. 4 Criteri di individuazione delle aree assoggettate alla videosorveglianza
- Art. 5 Luoghi e posizionamenti degli impianti di videosorveglianza
- Art. 6 Limitazioni

### **CAPITOLO 2** **Obblighi per il titolare del trattamento dei dati personali**

- Art. 7 Comunicazione
- Art. 8 Titolare dei dati personali
- Art. 9 Responsabile per il trattamento dei dati personali
- Art. 10 Incaricati dell'impianto videosorveglianza

### **CAPITOLO 3** **Trattamento dei dati personali**

- Art. 11 Modalità di raccolta dei dati ed i requisiti dei dati personali
- Art. 12 Accertamenti di illeciti e indagini giudiziarie o di polizia
- Art. 13 Informazioni all'interessato
- Art. 14 Diritti dell'interessato
- Art. 15 Sicurezza dei dati
- Art. 16 Cessazione del trattamento dei dati
- Art. 17 Limiti alla utilizzazione di dati personali
- Art. 18 Risarcimento dei danni

### **CAPITOLO 4** **Tutela giuridica**

- Art. 19 Tutela

### **CAPITOLO 5** **Entrata in vigore**

- Art. 20 Entrata in vigore



## **KAPITEL 1**

### **Allgemeine Grundsätze**

#### **Art. 1**

##### **Gegenstand**

1. Diese Verordnung regelt die Verarbeitung von personenbezogenen Daten, welche mit der Installation von Videoüberwachungsanlagen im Gemeindegebiet von Percha erhoben werden.
2. Es werden ausschließlich jene personenbezogenen Daten verarbeitet, die durch Videoaufnahmen erhoben werden und Personen und Transportmittel betreffen, die innerhalb der Reichweite der installierten Videokameras verkehren.
3. Für alles was nicht mit gegenständlicher Verordnung geregelt ist, wird auf den Datenschutzkodex, auf die Maßnahmen der Datenschutzbehörde, auf die betreffenden Rundschreiben des Innenministeriums sowie die EU-Verordnung Nr. 679/2016 verwiesen.

#### **Art. 2**

##### **Begriffsbestimmungen**

1. In Ergänzung zur Begriffsbestimmung laut Datenschutzkodex versteht man unter:
  - a) „Datenbank“: die Gesamtheit der personenbezogenen Daten, die aus der Verarbeitung von Aufnahmen durch die Videoüberwachungsanlagen entstehen und vorwiegend Personen und Fahrzeuge betreffen, die in den von den Videokameras abgedeckten Bereichen verkehren;
  - b) „Personenbezogene Daten“: alle Informationen über eine natürliche Person, die durch die Verarbeitung der Aufnahmen der Videoüberwachung erhoben werden;
  - c) „Rechtsinhaber der Daten“: ist die Gemeinde Percha, die über den Zweck und die Modalität der Verarbeitung personenbezogener Daten entscheidet;
  - d) „Verantwortlicher“: die natürliche

## **CAPITOLO 1**

### **Principi generali**

#### **Art. 1**

##### **Oggetto**

1. Il presente regolamento disciplina il trattamento dei dati personali rilevati mediante l'installazione di impianti di videosorveglianza, attivate nel territorio comunale di Perca.
2. Vengono trattati esclusivamente i dati personali rilevati mediante le riprese video e che, in relazione ai raggi d'azione delle telecamere installate, interessano soggetti e mezzi di trasporto che circolano nell'area interessata.
3. Per quanto non disciplinato nel presente regolamento, si rinvia a quanto disposto dal codice in materia di protezione dei dati personali, ai provvedimenti del Garante della Privacy, alle relative circolari del Ministero dell'Interno, nonché al Regolamento UE 679/2016.

#### **Art. 2**

##### **Definizioni**

1. Ai sensi e per gli effetti dell'art. 4 del Regolamento UE 679/2016, si intende per:
  - a) “banca dati”: il complesso dei dati personali, formatosi dalla elaborazione delle registrazioni degli impianti di videosorveglianza che, in relazione ai luoghi di installazione delle telecamere, riguardano soggetti e veicoli che transitano nell'area interessata;
  - b) “dati personali”: qualunque informazione relativa a persone fisiche, registrata attraverso l'impianto di videosorveglianza;
  - c) “titolare dei dati”: è il Comune di Perca alla quale competono le decisioni in ordine alle finalità ed alle modalità del trattamento dei dati personali;
  - d) “responsabile”: la persona fisica,

Person, die in einem Dienstverhältnis zum Rechtsinhaber der Daten steht und von diesem mit der Verarbeitung der Daten beauftragt wird.

legata da rapporto di servizio al titolare dei dati e preposto dal medesimo al trattamento dei dati personali.

### **Art. 3 Zweck**

### **Art. 3 Scopo**

1. Diese Verordnung gewährleistet, dass die Verarbeitung von personenbezogenen Daten durch die Installation von Videoüberwachungsanlagen im Gemeindegebiet, die von der Gemeinde Percha betrieben und verwendet werden, unter Achtung der Rechte und Grundfreiheiten sowie der Würde der Personen, insbesondere der Privatsphäre und der persönlichen Identität erfolgt. Sichergestellt werden die Rechte der juristischen Personen und Körperschaften oder Vereinigungen, die an der Datenverarbeitung beteiligt sind. Das System und die Programme werden dahingehend konfiguriert, dass die Verwendung der personenbezogenen Daten auf ein Minimum beschränkt wird.
2. Der Zweck der Videoüberwachung entspricht den institutionellen Aufgaben, die der Gemeinde Percha von den geltenden staatlichen, regionalen und provinziellen Bestimmungen, sowie von der Gemeindegliederung und von den geltenden Gemeindeverordnungen übertragen wurden. Dazu zählen etwa:
  - a) Aktivierung eines wirksamen Zivilschutzinstruments im Gemeindegebiet;
  - b) Erkennung von Stauungen und –bereichen in Echtzeit, um ein schnelles Eingreifen und die Überwachung des öffentlichen Verkehrs zu ermöglichen;
  - c) Information an die Verkehrsteilnehmer über Verkehrsaufkommen und andere nützliche Verkehrsinformationen;
  - d) Erhebung von statistischen Daten und Daten zur Untersuchung der Verkehrsflüsse und zur Erstellung der Verkehrspläne;
  - e) Erhebung von Verstößen gegen die Straßenverkehrsordnung, Verordnungen und Anordnungen;

1. Il presente regolamento garantisce che il trattamento dei dati personali, effettuato mediante l'installazione di impianti di videosorveglianza nel territorio comunale, gestito dal Comune di Perca si svolga nel rispetto dei diritti, delle libertà fondamentali, nonché della dignità delle persone fisiche, con particolare riferimento alla riservatezza e all'identità personale. Garantisce inoltre i diritti delle persone giuridiche e di ogni ente o associazione coinvolta nel trattamento. Il sistema ed i programmi informatici sono configurati in modo tale da ridurre al minimo l'utilizzazione dei dati personali.
2. Lo scopo della videosorveglianza è conforme alle funzioni istituzionali demandate al Comune di Perca dalla normativa statale, regionale e provinciale, nonché dallo statuto comunale e dai regolamenti comunali vigenti. Questi sono per esempio:
  - a) attivazione di uno strumento di protezione civile effettivo sul territorio comunale;
  - b) identificazione in tempo reale, di punti di ingorghi per consentire il relativo pronto intervento e la vigilanza sul traffico;
  - c) comunicazione agli utenti della strada le strade con maggiore intensità di traffico ed ogni altra notizia utile sulla viabilità;
  - d) rilevazione di dati statistici e dati per l'analisi dei flussi di traffico e per la predisposizione dei piani del traffico;
  - e) rilevazione delle infrazioni al codice della strada, regolamenti ed ordinanze;

- f) Vorbeugung von Vandalenakten oder Beschädigungen von Immobilien und insbesondere gemeindeeigener Güter sowie Vorbeugung von Ruhestörungen;
- g) Vorbeugung von Risiken für die öffentlichen Sicherheit und Ordnung und Verfolgung begangener Straftaten oder Vergehen.

- f) prevenzione di atti di vandalismo o danneggiamento agli immobili ed in particolare al patrimonio comunale e di disturbo alla quiete pubblica;
- g) prevenzione di situazioni di pericolo per la sicurezza e l'ordine pubblico ed accertamento e perseguimento di eventuali reati o illeciti.

**Art. 4**  
**Kriterien für die Bestimmung der Überwachungsbereiche**

1. Bei der Bestimmung der Bereiche, die überwacht werden sollen, muss die Gemeindeverwaltung Folgendes beachten:
  - a) Die gesammelten Daten dürfen ausschließlich den Datenerhebungszweck betreffen und dürfen nicht darüber hinausgehen.
  - b) Laut Arbeitnehmerstatut (Gesetz Nr. 300/1970, Artikel 4) ist die Installation von Anlagen zur Arbeitsplatzüberwachung verboten.
  - c) Bei der Verarbeitung personenbezogener Daten ist darauf zu achten, dass die Daten korrekt sowie sachlich richtig sind und den Datenerhebungszweck betreffen.
  - d) Bei der Wahrung der Interessen ist Ausgewogenheit zu gewährleisten, das heißt, das Bedürfnis der Bürgerinnen und Bürger nach Sicherheit und der Schutz des öffentlichen Vermögens sind mit dem Datenschutz durch die Wahrung der Würde, des Rechts auf soziales Ansehen sowie die Wahrung der Privatsphäre zu vereinbaren.
  - e) Ferner sind die Einschränkungen zu beachten, die in den Gesetzen und Verordnungen vorgesehen sind.
  - f) Die eingesetzten Mittel müssen im Verhältnis zum verfolgten Zweck stehen.
  - g) Zu berücksichtigen ist schließlich die Beschaffenheit der Bereiche im Hinblick auf die potentielle Gefahr, dass sich dort bereits begangene Verbrechen, Straftaten oder Vandalenakte im Allgemeinen wiederholen oder dass sie künftig Schauplatz verbrecherischen

**Art. 4**  
**Criteri di individuazione delle aree assoggettate alla videosorveglianza**

1. Nell'individuazione delle aree da assoggettare alla videosorveglianza, il Comune deve tener conto:
  - a) del rispetto dei principi di pertinenza e non eccedenza dei dati in relazione agli scopi perseguiti;
  - b) delle norme dello Statuto dei Lavoratori (articolo 4 legge 300/1970) che vietano l'installazione di sistemi di controllo a distanza nei luoghi di lavoro;
  - c) del rispetto dei principi di correttezza, esattezza e pertinenza del trattamento dei dati personali;
  - d) del rispetto del principio del bilanciamento degli interessi, contemperando l'esigenza di tutela della sicurezza dei cittadini e di salvaguardia del patrimonio pubblico con il diritto di protezione dei dati personali attraverso il rispetto della dignità, con il rispetto del diritto all'immagine e col principio della non interferenza nella vita privata dei cittadini;
  - e) inoltre sono da rispettare le restrizioni previsti da leggi e regolamenti;
  - f) del rispetto dei principi di proporzionalità tra mezzi impiegati e fini perseguiti;
  - g) della conformazione delle aree in relazione alla predisposizione o perpetrazione di delitti, reati od atti vandalici in genere, avvenuti in dette aree o comunque, alla potenzialità delle stesse di divenire scenario di comportamenti delittuosi.

Verhaltens werden.

2. Für sozial besonders wichtig gilt bei der Bestimmung der Überwachungsbereiche die Einbeziehung von Bereichen, wo sich Minderjährige aufhalten oder wo diese von ihren Eltern und/oder sonstigen Betreuungspersonen nicht immer beaufsichtigt werden sowie von Bereichen, wo sich große Menschenmengen ansammeln oder wo sich üblicherweise Menschen treffen und zusammenkommen.

#### **Art. 5**

##### **Standorte und Positionierung der Videoüberwachungsanlagen**

1. Aktuell sind folgende Videoüberwachungsanlagen installiert:
  - a) Bahnhof Percha (Aufgang und Warteraum)
  - b) im Innen- und Außenbereich des Sportgebäudes in Unterwielenbach.
2. Die Positionierung zusätzlicher Kameras, die Änderung und Erweiterung der Anlage wird von der Verwaltung definiert und vom Gemeindevorstand mittels Beschluss genehmigt.  
In diesem Fall erfolgt auch die Veröffentlichung der Anbringung gemäß nachfolgendem Art. 13.
3. Der Einsatz der Kameras ist ausschließlich für die Überwachung von öffentlichen oder öffentlich zugänglichen Bereichen zulässig. Für die Überwachung von privaten Grundstücken bedarf es auch des mündlichen Einverständnisses des Eigentümers.

#### **Art. 6**

##### **Einschränkungen**

1. Die Videoüberwachungsanlagen dürfen nicht dazu verwendet werden, die Arbeitstätigkeit der Gemeindebediensteten, der Bediensteten anderer öffentlicher Verwaltungen oder anderer öffentlicher bzw. privater Arbeitgeber zu überwachen.

2. Nell'individuazione delle aree da assoggettare alla videosorveglianza è ritenuto di particolare rilevanza sociale il controllo delle aree frequentate da minori o comunque dove la presenza di minori sia meno sottoposta al controllo dei genitori e/o degli altri soggetti cui i minori stessi sono affidati nonché zone ad alta concentrazione di persone o abituali siti di ritrovo o di aggregazione.

#### **Art. 5**

##### **Luoghi e posizionamento degli impianti di videosorveglianza**

1. Attualmente sono installati i seguenti impianti di videosorveglianza:
  - a) stazione ferroviaria (salita e sala d'attesa)
  - b) all'interno ed all'esterno dell'edificio sportivo a Villa di Sotto.
2. Il posizionamento di ulteriori telecamere, la modifica e l'ampliamento dell'impianto di videosorveglianza vengono definiti dall'amministrazione e deliberati dalla Giunta comunale.  
In questo caso la pubblicazione avviene a norma del seguente art. 13.
3. L'utilizzo delle telecamere è consentito solo per il controllo dei luoghi pubblici o aperti al pubblico. Per la sorveglianza di aree private deve essere data l'autorizzazione, anche orale, del proprietario.

#### **Art. 6**

##### **Limitazioni**

1. Gli impianti di videosorveglianza non possono essere utilizzati per effettuare controlli sull'attività lavorativa dei dipendenti dell'amministrazione comunale, di altre amministrazioni pubbliche o di altri datori di lavoro, pubblici o privati.



2. Die Videoüberwachung begrenzt sich auf die Ausübung der institutionellen Aufgaben des Rechtsinhabers der Daten. Die Verwendung der „besonderen“ Daten erfolgt im Rahmen der von der EU-Verordnung Nr. 679/2016 erlaubten Möglichkeiten.
3. Die Einsatzzentrale der Ortspolizei Bruneck erhält den Zugang zu den Videoüberwachungsanlagen. Der Zugang zur Einsichtnahme in Echtzeit der Videoüberwachungsanlagen kann nur mit einem eigenen Passwort erfolgen. Zudem muss diese Art des Zugangs registriert und begründet sein.

2. La videosorveglianza è svolta unicamente per finalità istituzionali del titolare dei dati. Il trattamento degli eventuali dati “particolari” sarà conforme a quanto disposto dal Regolamento UE 679/2016.
3. La centrale operativa della polizia locale di Brunico riceve l'accesso agli impianti di videosorveglianza. L'accesso alle immagini in tempo reale può avvenire solamente tramite password. Inoltre, questo tipo di accesso deve essere registrato e motivato.

## **KAPITEL 2**

### **Pflichten des Rechtsinhabers der Verarbeitung personenbezogener Daten**

#### **Art. 7** **Meldung**

1. In Anbetracht der Art der Datenverarbeitung, der Auswirkung auf Rechte und Freiheiten der Bürger und der eingesetzten Technologien, sieht die Gemeinde Percha von der vorbeugenden Mitteilung an die Kontrollbehörde gemäß Art. 36 der EU-Verordnung Nr. 679/2016 ab.

#### **Art. 8** **Inhaber der personenbezogenen Daten**

1. Die Gemeinde Percha ist Inhaber der Verarbeitung der personenbezogenen Daten, welche mit der Videoüberwachung erhoben werden.
2. Der Bürgermeister ernennt innerhalb der Verantwortlichen der Abteilungen oder Dienststellen mit formalem Akt den/die Verantwortlichen für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten.

#### **Art. 9**

## **CAPITOLO 2**

### **Obblighi per il titolare del trattamento dei dati personali**

#### **Art. 7** **Comunicazione**

1. Il Comune di Perca, considerata la natura del trattamento, il suo impatto sui diritti e le libertà dei cittadini e le tecnologie impiegate, non ritiene di procedere alla consultazione preventiva dell'Autorità di controllo ex art. 36 del Regolamento UE 679/2016.

#### **Art. 8** **Titolare dei dati personali**

1. Il Comune di Perca è il titolare del trattamento dei dati personali acquisiti mediante l'impianto di videosorveglianza.
2. Il Sindaco nomina con atto formale il/i responsabile/-i del trattamento dei dati personali rilevati tra i responsabili delle ripartizioni o servizi.

#### **Art. 9**

### **Verantwortlicher für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten**

1. Die Verantwortlichen verarbeiten die Daten und sind verpflichtet, die Datenschutzbestimmungen sowie die Bestimmungen dieser Verordnung genau einzuhalten. Die Verantwortlichen für die personenbezogenen Daten können Aufgaben mit schriftlicher Beauftragung übertragen.

#### **Art. 10**

### **Beauftragte der Videoüberwachungsanlage**

1. Die Verantwortlichen für die Verarbeitung personenbezogener Daten ermächtigen gemäß Art. 29 der EU-Verordnung Nr. 679/2016 innerhalb der eigenen Bereiche genügend Beauftragte um die Verwaltung der Videoüberwachungsanlage zu gewährleisten. Diese verfügen über eine angemessene Erfahrung, Fähigkeit und Zuverlässigkeit.
2. Mit der Ermächtigung zur Datenverarbeitung erhalten die Beauftragten die spezifischen Aufgaben und genauen Vorschriften für die Benutzung der Anlage. Die Beauftragten werden in die Nutzung der Anlage und die diesbezüglichen rechtlichen Bestimmungen eingewiesen.
3. Die Verantwortlichen für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten und die Beauftragten erhalten ein eigenes Kennwort für den Zugang zur Anlage. Sie sind zuständig für die Verwahrung desselben.
4. Innerhalb der Beauftragten werden jene Personen ermächtigt, welche eine Zugangsberechtigung für das Download der Aufzeichnungen erhalten.

### **Responsabile per il trattamento dei dati personali**

1. I responsabili trattano i dati e devono rispettare quanto previsto in materia di trattamento dei dati personali e le disposizioni del presente regolamento. I responsabili per il trattamento dei dati personali possono delegare funzioni in forma scritta.

#### **Art. 10**

### **Incaricati dell'impianto videosorveglianza**

1. I responsabili del trattamento dei dati personali autorizzano ex art. 29 del Regolamento UE 679/2016 all'interno della loro struttura amministrativa gli incaricati in numero sufficiente a garantire la gestione dell'impianto di videosorveglianza. Questi dovranno avere un'adeguata esperienza, capacità ed affidabilità.
2. Con l'autorizzazione al trattamento, ai singoli incaricati saranno affidati i compiti specifici e le esatte prescrizioni per l'utilizzo dell'impianto. Prima dell'utilizzo essi saranno istruiti al corretto uso dell'impianto e sulle disposizioni in materia.
3. I responsabili per il trattamento dei dati personali e gli incaricati saranno dotati di propria password d'accesso all'impianto. Questi sono responsabili per la custodia della password.
4. Tra gli incaricati, verranno autorizzati i soggetti che possono accedere all'estrapolazione delle riprese.

## Verarbeitung personenbezogener Daten

### Art. 11

#### Vorgehen bei der Datenerfassung und Merkmale personenbezogener Daten

1. Die personenbezogenen Daten:
  - a) werden rechtmäßig und laut den geltenden Bestimmungen verarbeitet;
  - b) werden zu den in Art. 3 genannten Zwecken erhoben und aufgezeichnet und für andere Verarbeitungsvorgänge nur so weit verwendet, als dies mit den verfolgten Zwecken vereinbar ist.
  - c) müssen für den Zweck, für den sie erhoben oder später weiterverarbeitet werden, verwendet werden. Die Verwendung darf nicht über diesen Zweck hinausgehen. Die Daten müssen weiters vollständig sowie sachlich richtig sein und bei Bedarf aktualisiert werden;
  - d) werden nur so lange aufbewahrt, wie es für die institutionellen Zwecke, für die sie erhoben und später weiterverarbeitet wurden, erforderlich ist und in jedem Falle nicht länger als für den in nachfolgenden Absatz 3 vorgesehenen Zeitraum;
  - e) werden so verarbeitet, dass in jedem Falle die Anonymität gewährleistet ist.
2. Der Rechtsinhaber verpflichtet sich, keine Nahaufnahmen der Gesichts- und Körperzüge von Personen zu machen, wenn dies für die institutionellen Zwecke gemäß Art. 3 nicht erforderlich ist. Die Videosignale der Aufnahmeeinheiten werden im Kontrollbereich gesammelt. Die Bilder werden auf den Bildschirmen visualisiert und auf einem Datenträger aufgezeichnet.
3. Die Videoaufzeichnungen, mit Ausnahme der im nachfolgenden Art. 12 vorgesehenen Fälle, die erhobenen Bilder, Informationen und personenbezogenen Daten können unter Berücksichtigung der für die Bildkontrolle erforderlichen Zeit für höchstens **sieben aufeinanderfolgende Arbeitstage** ab Aufnahmedatum aufbewahrt werden. Nach diesem Zeitraum werden die erhobenen Bilder,

## Trattamento dei dati personali

### Art. 11

#### Modalità di raccolta dei dati ed i requisiti dei dati personali

1. I dati personali vengono:
  - a) trattati in modo lecito e secondo le vigenti norme di legge;
  - b) raccolti e registrati per le finalità di cui al precedente art. 3 e utilizzati in altre operazioni, a condizione che si tratti di operazioni compatibili con tali scopi;
  - c) raccolti per le finalità per le quali sono stati rilevati e successivamente trattati e non eccedenti per queste finalità. Devono essere esatti e completi, e se necessario, aggiornati;
  - d) conservati per un periodo non superiore a quello strettamente necessario al soddisfacimento delle finalità istituzionali, per le quali essi sono stati raccolti o successivamente trattati ed in ogni caso per un periodo non superiore al tempo stabilito dal successivo comma 3;
  - e) trattati con modalità volta a salvaguardare l'anonimato.
2. Il titolare del trattamento dei dati personali si obbliga a non effettuare riprese di dettaglio dei tratti somatici delle persone, che non siano funzionali alle finalità istituzionali dell'impianto attivato di cui al suddetto art. 3. I segnali video delle unità di ripresa saranno raccolti presso l'area di controllo. In questa sede le immagini saranno visualizzate su monitor e registrate su un supporto informatico.
3. Le videoregistrazioni, le informazioni ed i dati rilevati, tranne che nelle ipotesi di cui al successivo art. 12, potranno essere conservati per un periodo massimo di **sette giorni lavorativi successivi** alla rilevazione in considerazione dei tempi di controllo delle immagini. Successivamente ai sette giorni lavorativi le immagini, le informazioni ed i dati rilevati sono

Informationen und Daten automatisch vom Aufzeichnungsgerät gelöscht.

cancellati automaticamente dal registratore.

#### Art. 12

### Feststellung von rechtswidrigen Taten und Ermittlung der Gerichts- und Polizeibehörden

1. In Fällen von Aufzeichnungen zu Straftaten oder Ereignissen, welche auf eine Gefährdung der öffentlichen Sicherheit, der Umwelt oder des Vermögens schließen lassen, benachrichtigt der/die Beauftragte für die Videoüberwachung sofort die zuständigen Stellen und informiert den Verantwortlichen bzw. die Verantwortliche für die Verwaltung der Daten im Sinne von Artikel 8 Absatz 2.  
In diesem Fall kann von der Dauer der Aufzeichnungen laut Art. 11 abgewichen werden. Die erhobenen Daten, Informationen und Bilder werden auf magnetischem oder optischem Datenträger gespeichert.
2. Der Zugriff zu diesen erhobenen Daten ist der Gerichtsbehörde und den staatlichen und örtlichen Polizeibehörden vorbehalten.
3. Die Videoüberwachungsanlage kann auch im Zuge von Ermittlungen der Gerichtsbehörde und der oben angeführten Polizeiorganen eingesetzt werden. Wenn die Polizeiorgane bei ihren Ermittlungen Informationen benötigen, die in den Aufzeichnungen enthalten sind, können sie einen schriftlichen und begründeten Antrag an den Verantwortlichen für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten stellen.

#### Art. 13

### Informationen an den Betroffenen

1. Die von der Datenverarbeitung Betroffenen werden mit geeigneten **Hinweisschildern**, gemäß der Art. 12, 13 und 14 der EU-Verordnung Nr. 679/2016 über die installierten Videokameras informiert.

#### Art. 12

### Accertamenti di illeciti e indagini giudiziarie o di polizia

1. In caso di registrazioni relative a reati o eventi rilevanti ai fini della sicurezza pubblica, della tutela ambientale e del patrimonio l'incaricato della videosorveglianza provvederà a darne immediata comunicazione agli organi competenti, informandone il Responsabile della gestione di cui all'articolo 8 comma 2.  
In questo può essere fatta deroga alla durata delle registrazioni previsti all'art. 11. I dati, le informazioni e le immagini raccolte vengono salvate su supporti magnetici o ottici.
2. Alle informazioni raccolte ai sensi del presente articolo possono accedere solo gli organi di polizia statale e locale e l'autorità giudiziaria.
3. L'impianto di videosorveglianza può essere utilizzato anche in relazione ad indagini dell'autorità giudiziaria e degli organi di polizia. Nel caso in cui gli organi di polizia, nello svolgimento delle loro indagini, necessitino di informazioni ad esse collegate che sono contenute nelle riprese effettuate, possono farne richiesta scritta e motivata al responsabile per il trattamento dei dati personali.

#### Art. 13

### Informazioni all'interessato

1. Gli interessati dal trattamento dei dati vengono informati con **cartelli adeguati**, ex artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 sulla presenza di telecamere.

2. Der Verantwortliche für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten informiert mindestens **zehn Tage vorher, durch Veröffentlichung auf der Homepage der Gemeinde Percha** über den Beginn der Datenverarbeitung durch die Inbetriebnahme der Videoüberwachungsanlage, über die allfällige Erweiterung der Anlage oder die Beendigung der Datenverarbeitung.

#### **Art. 14 Rechte des Betroffenen**

1. Jeder Betroffene hat die in den Artikeln 15 bis 22 der Verordnung UE 679/2016 genannten Rechte und kann bei der Kontrollbehörde Beschwerde einlegen.

#### **Art. 15 Datensicherheit**

1. Die personenbezogenen Daten, die Gegenstand der Verarbeitung sind, werden laut Art. 11 aufbewahrt.
2. Es werden digitale Rekorder verwendet, bei denen die Festplatte, auf der die Bilder gespeichert sind, nicht entfernt werden kann.
3. Die Räumlichkeiten der Videoüberwachungsanlage sind grundsätzlich abgesperrt und der Öffentlichkeit nicht zugänglich.

#### **Art. 16 Einstellung der Datenverarbeitung**

1. Wird die Datenverarbeitung aus welchem Grund auch immer beendet, so werden die Daten:
  - a) zerstört;
  - b) einem anderen Rechtsinhaber abgetreten, sofern die Verarbeitung mit den Zwecken vereinbar ist, für die sie erhoben wurde.

#### **Art. 17**

2. Il responsabile per il trattamento dei dati personali informa con un **anticipo di almeno dieci giorni tramite pubblicazione sul sito Internet Comune di Perca** sull'avvio del trattamento dei dati personali, con l'attivazione dell'impianto di videosorveglianza, l'eventuale ampliamento dell'impianto e l'eventuale successiva cessazione del trattamento dei dati.

#### **Art. 14 Diritti dell'interessato**

1. Ogni interessato, gode dei diritti di cui agli artt. da 15 a 22 del Regolamento UE 679/2016, e può proporre reclamo all'Autorità di Controllo.

#### **Art. 15 Sicurezza dei dati**

1. I dati personali oggetto di trattamento sono custoditi ai sensi e per gli effetti del precedente art. 11.
2. Vengono utilizzati dei registratori digitali dove non è possibile rimuovere il disco rigido su cui sono memorizzate le immagini.
3. I locali dove sono installati gli impianti di videosorveglianza sono sistematicamente chiusi a chiave e non accessibili al pubblico.

#### **Art. 16 Cessazione del trattamento dei dati**

1. In caso di cessazione, per qualsiasi causa, di un trattamento, i dati personali sono:
  - a) distrutti;
  - b) ceduti ad altro titolare purché destinati ad un trattamento compatibile agli scopi per i quali i dati sono stati raccolti.

#### **Art. 17**

### **Nutzungseinschränkung für personenbezogene Daten**

1. Die Grenzen der Verwendung der personenbezogenen Daten werden im Art. 6 der EU-Verordnung Nr. 679/2016 geregelt.

### **Art. 18 Schadenersatz**

1. Die Schadenersatzansprüche werden in den Art. 82 und folgende der EU-Verordnung Nr. 679/2016 geregelt.

### **KAPITEL 4 Rechtsschutz**

#### **Art. 19 Schutz**

1. Für den Verwaltungs- und Rechtsschutz wird auf die Bestimmungen der EU-Verordnung Nr. 679/2016 verwiesen.
2. Der Betroffene hat das Recht Beschwerde bei der Kontrollbehörde gemäß Art. 13 der EU-Verordnung Nr. 679/206 einzureichen.
3. Verwaltungsrechtlich ist der Verantwortliche des Verfahrens im Sinne der Art. 11 und 12 des Landesgesetzes Nr. 17 vom 22.10.1993 die gemäß Art. 7 dieser Verordnung für die Datenverarbeitung verantwortliche Person.
4. Verantwortlicher des Datenschutzes (DPO - data protection officer) ist RA Paolo Recla (PEC-Adresse: paolorecla.dpo@legalmail.it), mit Domizil für den Auftrag bei der Gemeinde Percha.

### **KAPITEL 5**

### **Limiti alla utilizzazione di dati personali**

1. I limiti dell'utilizzazione dei dati sono disciplinati dall'art. 6 del Regolamento UE 679/2016.

### **Art. 18 Risarcimento dei danni**

1. Il diritto al risarcimento dei danni viene disciplinato dagli artt. 82 e successivi del Regolamento UE 679/2016.

### **CAPITOLO 4 Tutela giuridica**

#### **Art. 19 Tutela**

1. Per la tutela amministrativa e giurisdizionale si rinvia a quanto previsto dal Regolamento UE 679/2016.
2. Agli interessati è attribuito il diritto di presentare reclamo all'Autorità di controllo ex art. 13 del Regolamento UE 679/2016.
3. In sede amministrativa, il responsabile del procedimento, ai sensi e per gli effetti degli art. 11 e 12 della legge provinciale 22/10/1993, n. 17, è il responsabile del trattamento dei dati personali, così come individuato dal precedente art. 7.
4. Responsabile della Protezione (DPO - data protection office) dei dati personali è l'avv. Paolo Recla (Indirizzo PEC: paolorecla.dpo@legalmail.it), domiciliato per la carica presso il Comune di Perca.

### **CAPITOLO 5**

## **Inkrafttreten**

### **Art. 20 Inkrafttreten**

1. Diese Verordnung tritt ab dem Datum der Vollstreckbarkeit des Genehmigungsbeschlusses in Kraft.
2. Für alles von dieser Verordnung nicht Vorgesehene wird auf die einschlägigen geltenden Gesetze verwiesen.

## **Entrata in vigore**

### **Art. 20 Entrata in vigore**

1. Il presente regolamento entra in vigore a decorrere della data di esecutività della delibera di approvazione.
2. Per quanto non previsto dal presente regolamento si rinvia alle disposizioni di leggi vigenti in materia.